

II

(Atti mhux legiżlattivi)

REGOLAMENTI

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2019/1839

tal-31 ta' Ottubru 2019

li jemenda r-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2017/1152 fir-rigward tad-determinazzjoni u tar-rapportar tal-valuri tas-CO₂ tad-WLTP għal ċerti kategoriji ta' vetturi kummerċjali ħfief ġodda u li jaġġusta d-data tal-input għall-ghodda ta' korrelazzjoni

(Test b'rilevanza għaž-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 510/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Mejju 2011 li jistabbilixxi standards ta' rendiment fir-rigward tal-emissjonijiet tal-vetturi kummerċjali ħfief ġodda bħala parti mill-approċċ integrat tal-Unjoni biex jitnaqqsu l-emissjonijiet tas-CO₂ minn vetturi ħfief ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 8(9) u t-tielet subparagrafu tal-Artikolu 13(6) tiegħu,

Billi:

- (1) Il-vetturi kummerċjali ħfief li jkunu ngħataw approvazzjonijiet tat-tip skont ir-Regolament (KE) Nru 595/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽²⁾, li jkunu ġew estiżi skont ir-raba' paragrafu tal-Artikolu 2 ta' dak ir-Regolament, jistgħu jitqiegħdu fis-suq fl-2020, u bħala vetturi ta' tmiem is-serje sa Ġunju 2022, b'valuri tal-emissjonijiet ta' CO₂ iddeterminati f'konformità ma' Ċiklu ta' Sewqan Ewropew Ġdid (NEDC).
- (2) Madankollu, jenhtieg li jittiehed kont xieraq ta' dawk il-vetturi fil-kalkolu tal-miri tal-emissjonijiet speċifiċi ta' CO₂ applikabbli għall-manifatturi mill-2021 sal-2024, u għall-verifika tal-konformità ma' dawk il-miri fis-snin 2021 u 2022 f'konformità mal-punti 1 sa 5 tal-Parti B tal-Anness I tar-Regolament (UE) 2019/631 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽³⁾.
- (3) Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2017/1152 ⁽⁴⁾ jipprovdi metodoloġija għall-korrelazzjoni tal-valuri tal-emissjonijiet tal-NEDC CO₂ u ta' dawk iddeterminati skont il-Proċedura ta' Ttestjar Armonizzata fuq Livell Dinji għall-Vetturi Ħfief (WLTP) kif stabbilita fir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2017/1151 ⁽⁵⁾. Għaldaqstant, huwa xieraq li fir-Regolament (UE) 2017/1152 jiġi ċċarat liema valuri tal-emissjonijiet ta' CO₂ tad-WLTP jenhtieg li jiġu attribwiti għal dan il-grupp speċifiku ta' vetturi kummerċjali ħfief bil-ħsieb li jiġi żgurat li dawk il-valuri jqisu l-valuri tal-emissjonijiet ta' CO₂ li jridu jiġu ddeterminati għal dan il-grupp ta' vetturi mill-1 ta' Jannar 2021 f'konformità mal-Anness VIII tar-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 582/2011 ⁽⁶⁾.

⁽¹⁾ ĠU L 145, 31.5.2011, p. 1.

⁽²⁾ Ir-Regolament (KE) Nru 595/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Ġunju 2009 dwar l-approvazzjoni tat-tip ta' vetturi bil-mutur u magni rigward l-emissjonijiet minn vetturi heavy-duty (Euro VI) u dwar l-aċċess għal informazzjoni dwar it-tiswija u l-manutenzjoni tal-vetturi u li jemenda r-Regolament (KE) Nru 715/2007 u d-Direttiva 2007/46/KE u li jhassar id-Direttivi 80/1269/KEE, 2005/55/KE u 2005/78/KE (ĠU L 188, 18.7.2009, p. 1).

⁽³⁾ Ir-Regolament (UE) 2019/631 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' April 2019 li jistabbilixxi standards ta' rendiment fir-rigward tal-emissjonijiet ta' CO₂ tal-karozzi ġodda tal-passiġġieri u tal-vetturi kummerċjali ħfief ġodda, u li jhassar ir-Regolamenti (KE) Nru 443/2009 u (UE) Nru 510/2011 (ĠU L 111, 25.4.2019, p. 13).

⁽⁴⁾ Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2017/1152 tat-2 ta' Ġunju 2017 li jistabbilixxi metodoloġija biex jiġu ddeterminati l-parametri ta' korrelazzjoni meħtieġa biex tiġi riflessa l-bidla fil-proċedura tat-test regolatorju fir-rigward ta' vetturi kummerċjali ħfief u li jemenda r-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 293/2012 (ĠU L 175, 7.7.2017, p. 644).

⁽⁵⁾ Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2017/1151 tal-1 ta' Ġunju 2017 li jissupplimenta r-Regolament (KE) Nru 715/2007 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-approvazzjoni tat-tip ta' vetturi bil-mutur fir-rigward tal-emissjonijiet ta' vetturi ħfief għall-passiġġieri u ta' vetturi kummerċjali (Euro 5 u Euro 6) u dwar l-aċċess għal informazzjoni dwar it-tiswija u l-manutenzjoni tal-vetturi, li jemenda d-Direttiva 2007/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 692/2008 u r-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1230/2012 u li jhassar ir-Regolament (KE) Nru 692/2008 (ĠU L 175, 7.7.2017, p. 1).

⁽⁶⁾ Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 582/2011 tal-25 ta' Mejju 2011 li jimplimenta u li jemenda r-Regolament (KE) Nru 595/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill rigward l-emissjonijiet minn vetturi heavy-duty (Euro VI) u li jemenda l-Annessi I u III tad-Direttiva 2007/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 167, 25.6.2011, p. 1).

- (4) Ir-Regolament (UE) 2019/631 jipprevedi li l-miri tal-emissjonijiet ta' CO₂ tal-flotta kollha tal-UE għall-vetturi kummerċjali hfiel godda għall-2025 u l-2030 iridu jiġu kkalkulati abbażi tal-emissjonijiet ta' CO₂ imkejla f'konformità mar-Regolament (UE) 2017/1151 għall-vetturi kummerċjali hfiel godda rreġistrati fl-2020 (minn hawn 'il quddiem imsejha "l-valuri tal-emissjonijiet ta' CO₂ imkejla").
- (5) Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2017/1152 jistabbilixxi r-regoli dwar il-kalkolu u r-rappurtar mill-manifatturi tal-valuri tal-emissjonijiet ta' CO₂ imkejla. Madankollu, huwa mehtieg li jiġi speċifikat aktar kif daww il-valuri jridu jiġu ddeterminati, b'mod partikolari, fir-rigward tal-Vetturi Elettriċi Ibridi bl-Iċċarġjar fuq il-Vettura (NOVC-HEV) u tal-Vetturi Elettriċi Ibridi b'Iċċarġjar Mhux fuq il-Vettura (OVC-HEVs).
- (6) Jenhtieg li jiġi ċċarat ukoll il-mod li bih iridu jiġu ddeterminati l-valuri tal-emissjonijiet ta' CO₂ imkejla meta jitwettqu diversi testijiet tal-emissjonijiet ta' CO₂ għall-fini tal-approvazzjoni tat-tip.
- (7) Il-korrelazzjoni bejn l-emissjonijiet ta' CO₂ tal-NOVC-HEVs u l-OVC-HEVs jenhtieg li ssir abbażi ta' testijiet fiżiċi fuq il-vetturi u mhux abbażi ta' simulazzjonijiet imwettqa mill-ghodda ta' korrelazzjoni, minhabba l-kumplexsità fl-adattament tal-ghodda ta' korrelazzjoni biex tqis teknoloġiji tal-vetturi bħal dawn. Sabiex tiġi żgurata l-verifika effettiva tar-riżultati ta' korrelazzjoni, jenhtieg li d-data tat-test tekniku marbuta ma' daww il-vetturi tiġi pprovduta lill-Kummissjoni bl-istess mod kif isir għall-vetturi konvenzjonali.
- (8) Għalhekk, jenhtieg li r-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2017/1152 jiġi emendat skont dan.
- (9) Il-miżuri previsti f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat dwar it-Tibdil fil-Klima,

ADOPTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2017/1152 huwa emendat kif ġej:

- (1) fl-Artikolu 3(1), il-punt (d) huwa sostitwit b'dan li ġej:

“(d) fir-rigward ta' vetturi tat-tmiem is-serje msemmijin fl-Artikolu 27 tad-Direttiva 2007/46/KE, u ta' vetturi N1 b'massa ta' referenza ta' bejn 2 380 kg u 2 610 kg li għalihom ingħataw l-approvazzjonijiet tat-tip skont ir-Regolament (KE) Nru 595/2009, b'raba' mal-magni tagħhom, li ġew estizi skont ir-raba' paragrafu tal-Artikolu 2 ta' dak ir-Regolament (“vetturi N1 derivati minn HDV”), il-valuri tal-NEDC CO₂ imkejla u, fejn disponibbli, il-valuri tal-NEDC CO₂.”;

- (2) L-Artikolu 4 huwa emendat kif ġej:

- (a) jiżdied il-paragrafu 1a li ġej:

“1a. Fir-rigward tal-vetturi N1 derivati minn HDV irreġistrati fl-2020 li għalihom ġew iddeterminati valuri tal-emissjonijiet ta' CO₂ f'konformità mar-Regolament UNECE Nru 101, kif imsemmi fl-Anness VIII għar-Regolament (UE) Nru 582/2011 fil-verżjoni tiegħu tal-31 ta' Jannar 2014, għandu japplika dan li ġej:

- (a) Fejn tkun ingħatat estensjoni tal-approvazzjoni tat-tip skont ir-Regolament (KE) Nru 595/2009 sal-31 ta' Diċembru 2020 u jkun ġie ddeterminat valur tas-CO₂ tad-WLTP f'konformità mar-Regolament (UE) 2017/1151 flimkien mal-Anness VIII tar-Regolament (UE) Nru 582/2011, dak il-valur tas-CO₂ tad-WLTP għandu jiġi attribwit lill-vettura N1 derivata minn HDV irreġistrata fl-2020, jekk it-tip, il-varjant u l-kodiċi tal-verżjoni ta' dik il-vettura jkunu l-istess bħal daww irreġistrati fiċ-ċertifikat tal-estensjoni tal-approvazzjoni tat-tip inkwistjoni.

Il-manifattur għandu jippreżenta l-informazzjoni li ġejja lill-Kummissjoni sat-28 ta' Frar 2021 fir-rigward ta' kull vettura koperta minn dan il-punt:

- (i) Numru ta' identifikazzjoni tal-vettura;
- (ii) Tip, varjant u kodiċi tal-verżjoni;
- (iii) Numru tal-approvazzjoni tat-tip, inkluż in-numru ta' estensjoni;
- (iv) Kopja taċ-ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip.

- (b) Fejn l-approvazzjoni tat-tip skont ir-Regolament (KE) Nru 595/2009 ma tiġix estiża sal-31 ta' Diċembru 2020, il-valur tas-CO₂ tad-WLTP li ġej għandu jiġi attribwit għal kull vettura N1 derivata minn HDV ikkonċernata:

$$WLTP_{CO_2} = NEDC_{ind} \times \left(\frac{WLTP_{2020}}{NEDC_{2020}} \right)$$

Fejn,

$NEDC_{ind}$ huwa l-valur tal-NEDC CO₂ tal-vettura individwali mkejje fl-2020;

$NEDC_{2020}$ huwa l-medja tal-emissjonijiet speċifiċi ta' CO₂ fl-2020 tal-manifattur iddeterminata f'konformità ma' dan ir-Regolament, ikkalkolata f'konformità mat-tieni inċiż tal-Artikolu 4(3) tar-Regolament (UE) 2019/631, u minghajr ma jiġi inkluz l-iffrankar ta' CO₂ li jirriżulta mill-applikazzjoni tal-Artikolu 11 ta' dak ir-Regolament;

$WLTP_{2020}$ huwa l-medja tal-emissjonijiet speċifiċi ta' CO₂ fl-2020 tal-manifattur iddeterminata f'konformità mar-Regolament (UE) 2017/1151 jew mal-punt (a) ta' dan il-paragrafu, ikkalkolata f'konformità mat-tieni inċiż tal-Artikolu 4(3) tar-Regolament (UE) 2019/631, u minghajr ma jiġi inkluz l-iffrankar ta' CO₂ li jirriżulta mill-applikazzjoni tal-Artikolu 11 ta' dak ir-Regolament.

$NEDC_{2020}$ u $WLTP_{2020}$ għandhom jinkludu biss dawk il-vetturi b'valur tas-CO₂ tad-WLTP iddeterminat f'konformità mar-Regolament (UE) 2017/1151 jew mal-punt (a) ta' dan il-paragrafu.

Il-manifattur għandu jippreżenta lill-Kummissjoni kopja taċ-ċertifikat ta' konformità ta' kull vettura koperta minn dan il-punt sat-28 ta' Frar 2021.

Meta l-manifattur ma jipprovdix l-informazzjoni u d-dokument imsemmija fil-punti (a) u (b), il-valur tas-CO₂ tad-WLTP tal-vetturi kkonċernati għandu jiġi attribwit kif stabbilit fil-paragrafu 2(a) ta' dan l-Artikolu."

- (b) Il-paragrafu 2 huwa emendat kif ġej:

- (i) is-subparagrafu introduttorju huwa sostitwit b'dan li ġej:

"Fir-rigward ta' vetturi ta' tmiem is-serje li ma jkunux ingħataw approvazzjoni tat-tip skont ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2017/1151 iżda li jiġu rreġistrati fl-2020, għandhom jiġu attribwiti l-valuri tas-CO₂ tad-WLTP li ġejjin lil kull vettura rreġistrata:"

- (ii) jiżdied is-subparagrafu li ġej:

"Fir-rigward ta' vetturi ta' tmiem is-serje li jiġu rreġistrati fl-2021 u fl-2022, il-valuri tas-CO₂ tad-WLTP li għandhom jiġu attribwiti lill kull wahda minn dawk il-vetturi għandhom jiġu ddeterminati f'konformità mal-paragrafu 1a(b) ta' dan l-Artikolu."

- (3) L-Artikolu 6a huwa emendat kif ġej:

- (a) l-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 1 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"Il-manifatturi għandhom jikkalkulaw l-emissjonijiet ikkombinati, jew fejn applikabbli l-emissjonijiet ikkombinati u ponderati tas-CO₂, iddeterminati bħala M_{CO_2} , imkejje, għal kull vettura kummerċjali hafifa ġdida rreġistrata fl-2020 f'konformità ma' dan li ġej:

- (a) Għall-vetturi b'magna ta' kombustjoni interna biss:

l-ekwazzjoni għall-kalkolu M_{CO_2-ind} stabbilita fit-tieni subparagrafu tal-paragrafu 3.2.3.2.4 tas-Subanness 7 tal-Anness XXI tar-Regolament (UE) 2017/1151, fejn it-termini M_{CO_2-H} u M_{CO_2-L} għandhom, għall-familja tal-interpolazzjoni kkonċernata, jiġu sostitwiti bil-valuri $M_{CO_2,C,5}$ (ikkombinati) meħuda mill-entrati 2.5.1.1.3. (vettura H) u 2.5.1.2.3. (vettura L) taċ-ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip tal-KE, kif indikat fil-mudell stabbilit fl-Appendiċi 4 tal-Anness I tar-Regolament (UE) 2017/1151;

- (b) Għall-Vetturi Elettriċi Ibridi bl-Iċċarġjar fuq il-Vettura (NOVC-HEV):

l-ekwazzjoni: $M_{CO_2-imkejje} = M_{CO_2-L,C,5} + K_{ind} \times (M_{CO_2-H,C,5} - M_{CO_2-L,C,5})$

Fejn,

$M_{CO_2-L,C,5}$ huwa l-valur $M_{CO_2,C,5}$ (ikkombinat) għall-familja tal-interpolazzjoni kkonċernata, meħud mill-entrata 2.5.1.2.3 taċ-ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip tal-KE kif indikat fil-mudell stabbilit fl-Appendiċi 4 tal-Anness I tar-Regolament (UE) 2017/1151;

K_{ind} huwa l-koeffiċjent ta' interpolazzjoni għall-vettura individwali kkunsidrata għaċ-ċiklu tat-test tad-WLTP applikabbli kif speċifikat fil-paragrafu 4.5.3 tas-Subanness 8 tal-Anness XXI tar-Regolament (UE) 2017/1151;

$M_{CO_2-H,C,5}$ huwa l-valur $M_{CO_2,C,5}$ (ikkombinat) għall-familja tal-interpolazzjoni kkonċernata, meħud mill-entrata 2.5.1.1.3 taċ-ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip tal-KE kif indikat fil-mudell stabbilit fl-Appendiċi 4 tal-Anness I tar-Regolament (UE) 2017/1151.

(c) Għall-Vetturi Elettriċi Ibridi b'Iċċargjar Mhux fuq il-Vettura (OVC-HEVs):

$$l\text{-ekwazzjoni: } M_{CO_2\text{-imkejjel}} = M_{CO_2-L,C,5} + K_{ind} \times (M_{CO_2-H,C,5} - M_{CO_2-L,C,5})$$

Fejn,

$M_{CO_2-L,C,5}$, $M_{CO_2-H,C,5}$ jiġu ddeterminati, għall-familja tal-interpolazzjoni kkonċernata, f'konformità mal-formula stabbilita fil-paragrafu 4.1.3.1 tas-Subanness 8 tal-Anness XXI tar-Regolament (UE) 2017/1151, fejn it-terminu $M_{i,CD}$ għandu jiġi sostitwit bil-valur $M_{CO_2,CD}$ (ikkombinat) meħud mill-entrata 2.5.3.2 għall-vetturi H u L, kif applikabbli, taċ-ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip tal-KE, u t-terminu $M_{i,CS}$ għandu jiġi sostitwit bil-valur $M_{CO_2,C,5}$ (ikkombinat) meħud mill-entrata 2.5.3.1 taċ-ċertifikat ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE għall-vetturi H, L, jew M, kif applikabbli;

K_{ind} huwa l-koeffiċjent ta' interpolazzjoni għall-vettura individwali kkunsidrata għaċ-ċiklu tat-test tad-WLTP kif definit fil-paragrafu 4.5.3 tas-Subanness 8 tal-Anness XXI tar-Regolament (UE) 2017/1151."

(b) għandu jiddahhal il-paragrafu 1a li ġej:

"1a. Fejn jiġi rreġistrat aktar minn kejl wiehed fl-entrati 2.5.1.1.3., 2.5.1.2.3., 2.5.3.1., jew 2.5.3.2. ta' ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip tal-KE, il-valuri $M_{CO_2,C,5}$ jew $M_{CO_2,CD}$ imsemmija fil-paragrafu 1 għandhom, għall-fini ta' din id-dispożizzjoni, jiġu ddeterminati kif ġej:

(a) f'każ ta' kejl wiehed: il-valur kombinat irreġistrat għat-Test 1;

(b) f'każ ta' żewġ kejljet: il-medja taż-żewġ valuri kkombinati rreġistrati għat-Testijiet 1 u 2;

(c) f'każ ta' tliet kejljet: il-medja tat-tliet valuri kkombinati rreġistrati għat-Testijiet 1, 2 u 3.";

(4) L-Anness I huwa emendat kif ġej:

(a) fil-punt 2.1, l-aħhar sentenza tat-tieni paragrafu hija sostitwita b'dan li ġej:

"Fir-rigward tal-Vetturi Elettriċi Ibridi bl-Iċċargjar fuq il-Vettura (NOVC-HEV) u l-Vetturi Elettriċi Ibridi b'Iċċargjar Mhux fuq il-Vettura (OVC-HEVs), il-valuri ta' CO_2 tan-NEDC li jridu jintużaw bħala referenza għall-fini tat-Taqsima 3 għandhom jiġu ddeterminati permezz ta' testijiet fiżiċi fuq il-vettura minflok b'simulazzjonijiet tal-ghodda ta' korrelazzjoni. Il-kejl fiżiku għandu jsir f'konformità mad-dispożizzjonijiet rilevanti li jirreferu għat-testijiet fiżiċi fuq il-vetturi stabbiliti f'dan l-Anness. Id-data tal-input għat-testijiet fiżiċi fuq il-vetturi għandha tiġi ddeterminata u pprezentata lill-awtorità tal-approvazzjoni tat-tip jew, fejn applikabbli, lis-servizz tekniku, f'konformità mal-punt 2.4.";

(b) fil-punt 2.2a, il-punt (a) huwa sostitwit b'dan li ġej:

"(a) Il-korrezzjoni tar-riżultati tat-test tad-WLTP għall-emissjonijiet tal-massa ta' CO_2 f'konformità mal-Appendiċi 2 tas-Subanness 6 u l-Appendiċi 2 tas-Subanness 8 tal-Anness XXI tar-Regolament (UE) 2017/1151 għandha tapplika għar-riżultati tat-test kollha bħal dawn, minkejja d-dispożizzjonijiet fil-paragrafu 3.4.4(a) tal-Appendiċi 2 tas-Subanness 6 u l-paragrafu 1.1.4(a) tal-Appendiċi 2 tas-Subanness 8 tal-Anness XXI ta' dak ir-Regolament;"

(c) fil-punt 2.4, it-tabella 1 hija emendata kif ġej:

(i) fl-entrata 24, it-test fit-tieni kolonna taht "Parametri tal-input għall-ghodda ta' korrelazzjoni" huwa sostitwit bil-kliem "Kapacità tal-batterija ta' servizz"

(ii) l-entrati 38 sa 41 huma sostitwiti b'dan li ġej:

38	Il-valur ta' CO_2 tad-WLTP tal-faži 1 (valur tas-sostenn taċ-ċarg fil-każ tal-NOVC u tal-OVC-HEVs)	gCO_2/km	L-entrata 2.1.1.2.1. tal-Appendiċi 8a tal-Anness I tar-Regolament (UE) 2017/1151	Valur imkejjel mhux ikkoreġut $M_{CO_2,p,1}$ tal-faži Baxxa
39	Il-valur ta' CO_2 tad-WLTP tal-faži 2 (valur tas-sostenn taċ-ċarg fil-każ tal-NOVC u tal-OVC-HEVs)	gCO_2/km	Idem	Valur imkejjel mhux ikkoreġut $M_{CO_2,p,1}$ tal-faži Medja

40	Il-valur ta' CO ₂ tad-WLTP tal-faži 3 (valur tas-sostenn taċ-ċarġ fil-każ tal-NOVC u tal-OVC-HEVs)	gCO ₂ /km	Idem	Valur imkejjel mhux ikkoreġut $M_{CO_2,p,1}$ tal-faži Gholja
41	Il-valur ta' CO ₂ tad-WLTP tal-faži 4 (valur tas-sostenn taċ-ċarġ fil-każ tal-NOVC u tal-OVC-HEVs)	gCO ₂ /km	Idem	Valur imkejjel mhux ikkoreġut $M_{CO_2,p,1}$ tal-faži Gholja Hafna

- (iii) fl-entrata 60, it-test fit-tieni kolonna taht "Il-parametri tal-input għall-ghodda ta' korrelazzjoni" huwa sostitwit bil-kliem "Il-Kurrent tal-Alternejter tad-WLTP (konvertitur DC/DC – naha tal-vultaġġ baxx - fil-każ tal-NOVC u tal-OVC-HEVs)";
- (iv) fl-entrata 61, it-test fit-tieni kolonna taht "Il-parametri tal-input għall-ghodda ta' korrelazzjoni" huwa sostitwit bil-kliem "Il-Kurrent tal-batterija ta' servizz";
- (v) tithassar l-entrata 75;
- (vi) l-entrata 77 hija sostitwita b'dan li ġej:

"77	CO ₂ imkejjel fid-WLTP, ikkoreġut (valur tas-sostenn taċ-ċarġ fil-każ tal-NOVC u tal-OVC-HEVs) għall-vetturi H u/jew L	g/km	L-entrata 2.1.1.2.1. tal-Appendiċi 8a tal-Anness I tar-Regolament (UE) 2017/1151	Emissjonijiet ikkombinati ta' CO ₂ imkejjel għall-vetturi H u L wara l-korrezzjonijiet kollha applikabbli, $M_{CO_2,c,5}$. Jekk jitwettqu tnejn jew tliet testijiet tad-WLTP, għandhom jiġu pprovduti r-riżultati kollha mkejjla (minbarra l-NOVC u l-OVC-HEVs fejn għandu jiġi pprovdut il-valur finali tal-approvazzjoni tat-tip biss)."
-----	---	------	--	--

- (vii) jiżdiedu l-entrati 79 sa 101 li ġejjin:

"79	Riżultati tas-CO ₂ tad-WLTP li jnaqqsu ċ-ċarġ (ikkombinati)	gCO ₂ /km	2.5.3.2 tal-Appendiċi 4 tal-Anness I tar-Regolament (UE) 2017/1151	Emissjonijiet tal-massa ta' CO ₂ ikkombinati li jnaqqsu ċ-ċarġ $M_{CO_2,CD}$ (valuri medji fil-każ tat-testijiet 2 u 3) għat-test tat-Tip I kif ikkalkulati skont il-paragrafu 4.1.2 tas-Subanness 8 tal-Anness XXI tar-Regolament (UE) 2017/1151 (OVC-HEV biss)
80	Emissjonijiet ikkombinati ta' CO ₂ ponderati bil-fattur ta' utilità tad-WLTP (imkejjla)	gCO ₂ /km	Ikkalkulati skont il-Paragrafu 4.1.3.1 tas-Subanness 8 tal-Anness XXI tar-Regolament (UE) 2017/1151	Riżultati kkombinati u ponderati ikkalkulati (imkejjla) kif deskritt fl-Artikolu 7a(1)(c) ta' dan ir-Regolament (OVC-HEV biss)
81	Emissjonijiet ikkombinati ta' CO ₂ ponderati bil-fattur ta' utilità tad-WLTP (iddikjarati)	gCO ₂ /km	L-entrata 2.5.3.3 taċ-ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip tal-KE	Riżultati kkombinati u ponderati ikkalkulati (iddikjarati) meħuda mill-entrata 2.5.3.3 taċ-ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip tal-KE (OVC-HEV biss)
82	Il-Firxa Elettrika Kollha Ekwivalenti (Equivalent All Electric Range - EAER) tad-WLTP ikkombinata	km	L-entrata 2.5.3.7.2 (EAER) taċ-ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip tal-KE	Il-Firxa Elettrika Kollha Ekwivalenti (Equivalent All Electric Range - EAER) ikkombinata (OVC-HEV biss)
83	In-numru tal-indiċi taċ-ċiklu tat-tranzizzjoni	—	L-entrata 2.1.1.4.1.4 tal-Appendiċi 8a tal-Anness I tar-Regolament (UE) 2017/1151	għall-OVC-HEV indika n-numru tal-indiċi taċ-ċiklu tat-tranzizzjoni

84	Tibdil relattiv tal-enerġija elettrika tal-REECi ta' kull test li jnaqqas iċ-ċarġ	—	Ikkalkulat skont il-paragrafu 3.2.4.5.2 tas-Subanness 8 tal-Anness XXI tar-Regolament (UE) 2017/1151	Indika l-REECi ta' kull test tas-CD
85	Emissjonijiet ta' CO ₂ b'Sostenn taċ-Ċarġ tal-NEDC (Iddikjarati, Kundizzjoni B)	gCO ₂ /km	Dokument ta' informazzjoni (Appendiċi 3 tal-Anness I tar-Regolament (UE) 2017/1151) (għall-NOVC-HEV l-entrata 3.5.7.2.1; għall-OVC-HEV l-entrata 3.5.7.2.2)	Dikjarazzjoni OEM għall-NOVC-HEV: Valur iddikjarat u kkombinat ta' CO ₂ tal-NEDC; Għall-OVC-HEV: Emissjonijiet tal-massa ta' CO ₂ iddikjarati u kkombinati b'sostenn taċ-ċarġ (Kundizzjoni B tal-NEDC).
86	Emissjonijiet ta' CO ₂ bi Tnaqqis taċ-Ċarġ (iddikjarat, Kundizzjoni A)	gCO ₂ /km	Dokument ta' informazzjoni (l-entrata 3.5.7.2.3 tal-Appendiċi 3 tal-Anness I tar-Regolament (UE) 2017/1151)	Emissjonijiet ta' CO ₂ tas-CD ikkombinati, dikjarazzjoni OEM (OVC-HEV biss)
87	Emissjonijiet ta' CO ₂ ikkombinati u ponderati tal-NEDC (iddikjarati)	gCO ₂ /km	Dikjarazzjoni OEM	Dikjarazzjoni OEM (OVC-HEV biss)
88	Awtonomija elettrika tal-NEDC għall-OVC-HEV (iddikjarata)	km	Dikjarazzjoni OEM	Dikjarazzjoni OEM (OVC-HEV biss)
89	Fattur K _{CO2} għall-korrezzjoni tal-modalità b'sostenn taċ-ċarġ	(g/km)/(Wh/km)	il-paragrafu 2.3.2. tal-Appendiċi 2 tas-Subanness 8 tal-Anness XXI tar-Regolament (UE) 2017/1151	Koeffiċjent tal-korrezzjoni RCB tal-emissjonijiet tal-massa ta' CO ₂ għall-NOVC u għall-OVC-HEV
90	Konfigurazzjoni tal-Vettura Ibrida (P0, P1, P2, P2 planetarja, P3, or P4) (*)	—		Il-vettura għandha magna elettrika li tintuża għall-propulsjoni tal-vettura u għall-ġenerazzjoni tal-enerġija elettrika fil-pożizzjoni P0, P1, P2, P2 planetarja, P3, jew P4, jew kombinament ta' dawn? Dikjarazzjoni OEM
91	Output massimu tal-potenza ta' kull magna elettrika (P0, P1, P2, P2 planetarja, P3, jew P4) (*)	kW	Il-punt 3.3.1.1.1 tal-Appendiċi 3 tal-Anness I tar-Regolament (UE) 2017/1151	Dikjarazzjoni OEM
92	Output massimu ta' torque ta' kull magna elettrika (P0, P1, P2, P2 planetarja, P3, jew P4) (*)	Nm		Dikjarazzjoni OEM
93	Għal kull magna elettrika, il-proporzjon bejn il-veloċità rotazzjonali tal-magna elettrika u l-veloċità rotazzjonali ta' referenza (P0, P1, P2, P2 planetarja, P3, jew P4) (*)	—		Dikjarazzjoni OEM
94	Kapaċità ta' trazzjoni tal-REESS	Ah	Il-punt 3.3.2.3 tal-Appendiċi 3 tal-Anness I tar-Regolament (UE) 2017/1151	Dikjarazzjoni OEM

95	Kurrent ta' trazzjoni tal-REESS	A	L-Appendiċi 3 tas-Su-banness 8 tal-Anness XXI tar-Regolament (UE) 2017/1151	<i>Il-valuri tas-serje kronoloġika ta' 20Hz użati għat-test(ijiet) jerg-ghu jittiehdu bhala kampjuni ta' 1Hz</i>
96	Tip ta' teknoloġija tat-trazzjoni tal-REESS	—	Il-punt 1.1.10 tal-Appendiċi 8a tal-Anness I tar-Regolament (UE) 2017/1151	<i>Dikjarazzjoni OEM</i>
97	Stat taċ-ċarġ inizjali tat-trazzjoni tal-REESS	%		<i>Dikjarazzjoni OEM</i>
98	Numru ta' ċelluli tal-REESS		Il-punt 3.3.2.1 tal-Appendiċi 3 tal-Anness I tar-Regolament (UE) 2017/1151	<i>Dikjarazzjoni OEM</i>
99	Vultaġġ nominali/serje kronoloġika ta' trazzjoni tal-REESS	V	L-Appendiċi 3 tas-Su-banness 8 tal-Anness XXI tar-Regolament (UE) 2017/1151	<i>Valuri nominali jew tas-serje taż-żmien użati għat-test (minimu ta' 20Hz)</i>
100	Funzjoni tal-engine-idle coasting	—	Iva/Le	<i>Il-vettura għandha l-funzjoni tal-engine-idle coasting (li tippermetti lill-magna ma tkunx ingranata matul il-coasting tal-vettura sabiex tiffiranka l-fjuwil)?</i>
101	Funzjoni tal-engine-off coasting	—	Iva/Le	<i>Il-vettura għandha l-funzjoni tal-engine-off coasting (li tippermetti lill-magna tintefa' waqt il-coasting tal-vettura sabiex tiffiranka l-fjuwil)?</i>

(*) P0: il-magna elettrika hija mqabbda maċ-ċinga tat-trażmissjoni tal-magna, għalhekk għandha l-veloċità tal-magna bhala l-veloċità ta' referenza;
P1: il-magna elettrika hija mqabbda mal-krankshaft tal-magna, għalhekk għandha l-veloċità tal-magna bhala l-veloċità ta' referenza;
P2: il-magna elettrika hija mmuntata fuq it-trażmissjoni (gerboks jew trażmissjoni kontinwament varjabbli), għalhekk għandha l-veloċità tal-input tat-trażmissjoni bhala veloċità ta' referenza;
P2 planetarja: il-magna elettrika hija mqabbda mal-ger tas-sett tal-gerijiet planetarju li ma jkunx imqabbad mal-magna b'kombustjoni interna jew mal-ġnub tat-trażmissjoni finali, minn hawn 'il quddiem imsejha bhala l-ġenb planetarju. F'dan il-każ il-proporzjon tal-veloċità li għandha tiġi speċifikata hija l-proporzjon bejn il-magna elettrika u l-veloċità rotazzjonali tal-ġenb planetarju (veloċità ta' referenza) li tirrifletti l-effett ta' multiplikazzjoni tal-veloċità jew l-effett ta' tnaqqis li jkollu ger tat-tnaqqis
P3: il-magna elettrika tinsab fuq it-trażmissjoni finali ta' fus motorizzat, għalhekk għandha l-veloċità rotazzjonali tal-input tat-trażmissjoni finali bhala veloċità ta' referenza (din tinkludi magni elettrici mmuntati fuq il-ger ta' sett tal-gerijiet planetarju fil-ġenb tat-trażmissjoni finali). Vettura jista' jkollha sa żewġ magni P3 (wahda għall-fus ta' quddiem (P3a) u wahda għall-fus ta' wara (P3b));
P4: il-magna elettrika tinsab fuq in-naħa ta' isfel tat-trażmissjoni finali, għalhekk għandha l-veloċità tar-roti bhala veloċità ta' referenza; Vettura jista' jkollha sa erba' muturi P4 (wieħed għal kull rota, fejn P4a tindika r-roti ta' quddiem u P4b ir-roti ta' wara).
Aktar speċifikazzjonijiet ta' dawn l-inputs għandhom jiġu pprovduti fil-mudell tal-input għall-ghodda ta' korrelazzjoni";

(d) fit-tieni paragrafu tal-punt 4.2.1.4.2, tiżdied is-sentenza li ġejja:

"Fil-każ tal-punt (d), fejn il-koeffiċjenti tat-tagħbija tat-triq għall-familja tal-matriċi tat-tagħbija fit-triq ikunu ġew iddeterminati skont il-punt 2.3.8.2.1(a), il-koeffiċjenti tat-tagħbija fit-triq għall-vettura individwali jistgħu jiġu ddeterminati f'konformità mal-formuli stabbiliti fit-tieni paragrafu tal-punt 4.2.1.5.".

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Il-punt (4)(c) tal-Artikolu 1 għandu japplika mill-1 ta' Jannar 2020.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, il-31 ta' Ottubru 2019.

Għall-Kummissjoni
Il-President
Jean-Claude JUNCKER
